



OPĆI USLOVI ZA NABAVKU

1. PODRUČJE PRIMJENE

1.1 Ovi opći uslovi za nabavku (GPC) se odnose na nabavku materijala, predmeta, proizvoda, komponenti, software i svih pratećih usluga ("Robe") od dobavljača ("Prodavača") od strane jedinice pod kontrolom ArcelorMittal SA, bilo direktno ili indirektno, uključujući i njene opunomoćenike i nasljednike ("Kupca"). GPC su sastavni dio svake narudžbe, zahtjeva, prihvaćene ponude ("Narudžbe") koja je poslana Prodavaču od strane Kupca. Samo ovi GPC, odredbe narudžbe i svaki referentni dokument uključen u Narudžbu su obavezujući za Kupca.

1.2 Ukoliko je bilo koja odredba ovih GPC neprovodiva iz nekih razloga, neprovodivost odredbe ne utječe na ostale odredbe i uslove.

1.3 Ukoliko postoji razlika ili dvosmislenost između uslova u Narudžbi i ovih GPC, uslovi u narudžbi su važeći.

2. IJENE – PONUDA – USLOVI PLAĆANJA – FAKTURISANJE

2.1 Sve cijene u Narudžbi su fiksne i nisu podložne promjeni. Cijene obuhvataju sve poreze (osim PDV-a ili ekvivalent), kontribucije, osiguranja i ostale troškove koje je načinio Prodavač prilikom vršenja Narudžbe do i uključujući Isporuku (kako je i definisano u ovim GPC), sva pakovanja, zaštitu, materijal za vezanje i ankerazu i sva dokumenta, pomoćni materijal, uređaje i / ili alate potrebne za osiguranje kompletne i funkcionalne upotrebe i održavanja Robe i obuhvata sva plaćanja za upotrebu prava na intelektualnu vlasništvo, uključujući i prava trećih strana.

2.2 Za svaku isporuku, Prodavač mora ispostaviti komercijalnu Fakturu Kupcu. Nijedna faktura ne može biti vezana za više Narudžbi.

2.3 Iznosi dospjeli prema fakturi Prodavača se moraju platiti do roka koji je naveden u Narudžbi. Kupac mora nadoknaditi troškove koje načini zbog propusta Prodavača prema neizmirenim fakturama ili može zadržati plaćanje ako prodavač ne ispuni u potpunosti svoje obaveze prema Narudžbi.

2.4 Neodbijanje fakture od strane Kupca ne znači da je ista prihvaćena. Plaćanje fakture samo po sebi uopće ne znači da Kupac prihvata da je Roba u skladu sa Narudžbom.

3. ZAŠTITA

Prodavač garantuje da Roba ne predstavlja nikakvu opasnost po zdravlje, zaštitu ili sredinu pod uslovom da se istom manipulira, koristi se i skladišti u skladu sa normalnim i prihvaćenim radnim praksama koje su važeće za Robu. Prodavač mora obezbijediti sigurnosnu listu, relevantne kodekse prakse i bilješke ili izvještaj inspektora fabrike Prodavača u kojem se navode potrebni standardi za higijenu, zaštitu i ekologiju za manipulaciju, obradu i skladištenje Robe, nusproizvoda robe i otpadnog materijala bilo koje vrste. Prodavač garantuje da on i njegovi podizvođači, zaposlenici i posrednici poštuju pravila i politike za sigurno, propisno i efikasno izvođenje operacija u pogonima Kupca, uključujući i pravila koja se odnose na isporuke kamionima.

4. ISPORUKA – PRENOS PRAVA VLASNIŠTVA – PAKOVANJE – TRANSPORT

4.1 Roba se mora isporučiti prema DDP Incoterms 2010 do mjesta isporuke koje je naveo Kupac u Narudžbi ("Isporuka").

4.2 Prijenos rizika i prava vlasništva svake otpreme Robe vrši se sa Prodavača na kupca kada se roba isporuči u skladu sa članom 4.1. Prodavač garantuje da u vrijeme isporuke ima pravo nad Robom i da će isporučiti istu bez ikakvih založnih prava, traživanja i tereta.

4.3 Prije isporuke:

(a) Rdavač mora pregledati Robu zbog provjere usklađenosti sa specifikacijama, kvalitetom, težinom i fizičkim dimenzijama navedenim u narudžbi kao i oštećenja Robe ili pakovanja.

(b) ba mora biti zapakovana na takav način da se ne oštećuje prilikom transporta ili manipulacije. Svi predmeti moraju biti propisno označeni: (i) prema važećim pravilima, posebno ako se radi o opasnoj robi; (ii) prema razumnim uputama Kupca; (iii) odrediti broj Narudžbe Kupca, identifikaciju Kupca, broj predmeta, mjesto isporuke, opis predmeta, težinu i količinu;

(iv) sve oznake potrebne za pravilnu isporuku i montažu.

(c) linge i manipulaciona sredstva moraju biti obezbjeđena za Robu

4.4 Transport:

(a) Prodavač mora isporučiti robu svim odgovarajućim sredstvima i koristiti odgovarajuću opremu i pomoćni alat uz pomoć kompetentnih i solventnih posrednika ili podizvođača, po potrebi.

(b) Ako Narudžba nije izvršena u roku koji je naveden u narudžbi, ili drugom referentnom dokumentu u narudžbi, Kupac može nakon što obavijesti Prodavača o kašnjenju raskinuti narudžbu u roku od 28 dana od dogovorenog datuma isporuke i potraživati štetu od Prodavača ili prihvatiti Isporuku. Kupac može odbiti parcijalne ili ranije Isporuke i u takvim slučajevima može: (i) vratiti robu; ili (ii) skladištiti je, o trošku i riziku Prodavača.

(c) Ako Kupac zahtjeva takvo što, Prodavač mora ukloniti svu ambalažu iz pogona Kupca nakon Isporuke.

4.5 Prodavač mora obavijestiti u pisanoj formi Kupca, bez odlaganja, o svim detaljima nekog potencijalnog ili stvarnog odlaganja Isporuke i planu oporavka Prodavača.

5. PRIHVAT – INSPEKCIJA

5.1 Ne dovodeći u pitanje odredbe člana 4.3., Kupac može verificirati progres i pravilno izvođenje Narudžbe i pregledati Robu kod Prodavača ili u pogonu njegovih podizvođača ili negdje drugdje tokom redovnih radnih sati i po obavještenju. Prodavač mora osigurati i obezbijediti da njegovi podizvođači osiguraju za Kupca i njegove predstavnike pristup pogonima Prodavača zbog vršenja inspekcija.

5.2 Prodavač mora uspostaviti i implementirati sistem kvaliteta u skladu sa ISO 9001 (2000) i TS 16949 (2002) ili nekim drugim ekvivalentnim pravilima, ovisno o prirodi Robe.

5.3 Kupac mora obavijestiti Prodavača o bilo kojim defektima na patentu bez odlaganja i može odbiti oštećenu robu u roku od 28 dana od Isporuke i zahtjevati od Prodavača da preuzme istu o svom trošku i riziku.



OPĆI USLOVI ZA NABAVKU

6. TEHNIČKA DOKUMENTACIJA

Ne kasnije od datuma isporuke, Prodavač mora isporučiti Kupcu svu tehničku dokumentaciju vezanu za Robu i ostala prateća dokumenta koja se obično isporučuju sa Robom ili ih zahtjeva Kupac. Takva tehnička dokumentacija je vlasništvo Kupca i smatra se sastavnim dijelom Robe.

7. GARANCIJA – ODGOVORNOST

7.1 Prodavač garantuje da je Roba:
(a) u skladu sa dogovorenim specifikacijama i zahtjevima;
(b) spremna za svrhu (e) koje su poznate Prodavaču;
(c) da nema oštećenja u dizajnu, materijalima i izradi i da nepostoji nikakav sigurnosni interes, založno pravo ili tereti;
(d) u skladu sa svim važećim zakonskim zahtjevima i standardima.

7.2 Prodavač garantuje pravilnu performansu Robe u periodu od 2 godine nakon početka korištenja.

7.3 Ako Roba nije u zagarantovanom stanju, Kupac može: (a) odbiti robu i zahtjevati od Prodavača da istu reparira ili isporuči zamjensku robu o trošku Prodavača; b) raskinuti Narudžbu prema odredbama člana 11 (Raskid); (c) prihvatiti robu uz pravično smanjenje cijene. Prodavač mora ukloniti odbijenu robu iz pogona Kupca najkasnije 30 dana od odbijanja iste o trošku i riziku Prodavača.

7.4 Ako Prodavač ne uspije isporučiti zamjensku ili repariranu Robu u razumnom vremenskom periodu, Kupac može zamijeniti ili reparirati Robu o računu Prodavača.

7.5 Svaka reparirana ili zamjenjena roba je podložna odredbama člana 7 i period garancije za istu počinje teći od datuma isporuke ili reparacije.

7.6 Prodavač je odgovoran za oštećenja ili druge kvarove zbog kojih roba ne ispunjava zahtjeve Narudžbe, bez obzira na inspekciju, odobrenje ili prihvata Robe.

8. PRAVA TREĆE STRANE

8.1 Prodavač garantuje da niti Roba niti prodajom iste se krše ili povređuju prava treće strane. Prodavač obeštećuje i ne smatra odgovornim Kupca za sva potraživanja, oštećenja, gubitke ili troškove koji su posljedica povrede prava trećih strana. Prodavač mora o svom trošku ukoliko to zahtjeva Kupac, braniti Kupca od svih takvih potraživanja.

8.2 Ako roba postane predmet potraživanja zbog kršenja prava treće strane, prodavač mora, nakon konsultacija sa Kupcem steći pravo za Kupca da koristi robu ili modifikira ili zamjeni Robu da bi se eliminisalo kršenje, ne dovodeći u pitanje usklađenost robe sa narudžbom.

9. NEOBJELODANJIVANJE – VLASNIČKA PRAVA

9.1 Sve pisane informacije vezane za Robu koju jedna strana isporuči drugoj, otkrivanje poslovanja strane, prognoze, tehnologija, specifikacije, procedure i sve pisane i tehničke informacije, dokumenta i podaci objelodanjeni u vezi sa Narudžbom se smatraju povjerljivim i moraju se tako i tretirati i ne smiju se otkriti trećim stranama bez prethodnog pisanog odobrenja strane. Takve informacije se moraju koristiti isključivo za izvođenje Narudžbe ili u svrhu pripreme ponuda za Kupca. Obaveze u ovom članu 9 ostaju na snazi 3 godine od datuma isporuke.

9.2 Vlasnička prava i prava nad intelektualnom imovinom kod dizajna, crteža, uzoraka i dokumenata isporučenih od strane Kupca Prodavaču zadržava Kupac.

10. VIŠA SILA

10.1 Nijedna strana nije odgovorna za kašnjenje ili neuspješno ispunjenje cijele ili djelomične Narudžbe do mjere da izvođenje iste je spriječeno, kasni ili je spriječeno zbog događaja koji je izvan razumne kontrole strane, koji se nije mogao predvidjeti na datum narudžbe niti izbjeći; uključujući ali nije ograničeno na generalni štrajk, epidemije, poplave, zemljotrese, rat, embargo i građanske nemire (a Privredna komora potvrđuje da je svaki događaj Viša sila). Viša sila ne obuhvata štrajk, prestanak proizvodnje ili neki drugi radni spor koji je inciran, ili obuhvata samo, radnike ili zaposlenike unutar organizacije bilo koje Strane.

10.2 Strana koja se poziva na Višu silu mora obezbijediti dokaz za drugu Stranu i obavještenje da je njena performansa spriječena ili može biti spriječena ili kasniti u roku od 5 dana od datuma nastanka Više sile kako bi ublažila posljedice Više sile..

10.3 Ako posljedice Više sile traju 3 mjeseca ili manje, Roba koja je zahvaćena Višom silom mora biti isporučena u roku dogovorenom među stranama, a najkasnije u roku od 6 mjeseci nakon prestanka postojanja posljedica Više sile.

10.4 Ako posljedice Više sile traju duže od 3 mjeseca, bilo koja Strana može otkazati narudžbu u roku od 28 dana od slanja obavještenja, a u suprotnom, Roba zahvaćena Višom silom se mora isporučiti najkasnije u roku od 12 mjeseci nakon prestanka postojanja posljedica Više sile.

10.5 Strana koja se poziva na Višu silu mora obavijestiti drugu Stranu u roku od 5 dana nakon prestanka postojanja Više sile.

10.6 Ako se Prodavač poziva na Višu silu, Kupac može dobiti sličnu Robu iz alternativnih izvora u kom slučaju je oslobođen svojih obaveza po pitanju nabavke Robe od Prodavača.



OPĆI USLOVI ZA NABAVKU

11. RASKID

11.1 Kupac može suspendovati Narudžbu na period koji odredi ili otkazati istu u cjelosti ili djelomično, bez razloga, s tim da šalje pisano obavještenje Prodavaču 14 dana ranije. U takvim slučajevima, Kupac mora platiti sve prihvatljive direktne troškove koji su propisno načinjeni od strane prodavača do vremena suspenzije ili otkazivanja.

11.2 Ako strana prekrši materijalnu odredbu Narudžbe, druga strana može prekinuti Narudžbu bez dodatne odgovornosti ili obaveze što stupa na snagu odmah i nadoknaditi od strane koja je prekršila sve direktne troškove vezane za raskid uključujući nadoknadu svih iznosa plaćenih prema narudžbi.

12. OSIGURANJE

Prodavač mora napraviti i održavati na snazi sve politike osiguranja koje su potrebne za pokriće njegove odgovornosti prema narudžbi. Prodavač mora obezbijediti Kupcu dokaz o postojanju takvog osiguranja.

13. PODUGOVARANJE

Prodavač ne smije podugovoriti bilo koju svoju obavezu sa trećim stranama bez prethodnog pisanog odobrenja Kupca. Takvo odobrenje ne može biti nerazumno uskraćeno ili odgođeno. Svako podugovaranje Prodavač vrši isključivo o svom riziku i trošku. Prodavač je odgovoran za radnje i propuste svog podizvođača i mora nadoknaditi Kupcu svaki gubitak ili štetu koju Kupac pretrpi, a koji je rezultat takvog čina ili propusta njegovog podizvođača.

14. ASIGNACIJA

Nijedna strana ne može asignirati ili prebaciti svoja prava i / ili obaveze date u narudžbi (uključujući i prava za primanje plaćanja), bez prethodnog pisanog odobrenja druge strane. Takvo odobrenje ne može biti nerazumno uskraćeno ili odgođeno.

15. JURISDIKCIJA – VAŽEĆI ZAKON

15.1 Ova Pravila su sačinjena i tumače se isključivo prema materijalnim zakonima mjesta osnivanja Kupca. UN Konvencija o Ugovorima za Internacionalnu prodaju Robe od 1980 se ne primjenjuje na Narudžbu.

15.2 Svaki spor koji nastane u vezi sa ili zbog ovih pravila se mora riješiti na ovlaštenim sudovima u mjestu osnivanja Kupca, ali Kupac zadržava pravo da iznese predmete pred sudove koji imaju nadležnost nad Robom, Prodavačem ili njegovom imovinom.

16. USKLADENOST SA ZAKONOM I POLITIKAMA ARCELORMITTAL

16.1 Usklađenost sa zakonom
Svaka strana mora ispoštovati i osigurati da njeni direktori, službenici, zaposlenici, izvođači, podizvođači, dobavljači i posrednici (Personal) ispoštuju sve važeće zakone, uključujući i zakone koji regulišu korupciju, pranje novca, podmićivanje, utaju poreza, ekonomske sankcije, registraciju, evaluaciju, autorizaciju i restrikciju hemikalija, Z&Z i ne smije poduzeti ili izazvati nikakvu aktivnosti koje je ilegalna ili nezakonita.

16.2 Korupcija
Svaka strana garantuje da (i) nije platila, (ii) nije pristala na plaćanje i (iii) neće direktno ili putem svog personala ili tijela koji djeluju u njeno ime platiti proviziju, olakšati plaćanje ili motivisati, u vezi sa narudžbom.

16.3 Prevara
Strane moraju poduzeti sve potrebne korake u skladu sa dobrim praksama industrije da bi spriječile neke lažne aktivnosti u vezi sa narudžbom, od bilo koje strane ili personala ili direktora, službenika, zaposlenika, izvođača, podizvođača, dobavljača ili posrednika njihovog Personalu.

16.4 Usklađenost sa politikama ArcelorMittal

Prodavač je pregledao (i) politiku zaštite ArcelorMittal, (ii) kodeks poslovnog ponašanja, (iii) procedure za antikorupciju, (iv) Politiku ljudskih prava, (v) Politike nabavke („Politike“) kako je i navedeno na websajtu ArcelorMittal; <http://corporate.arcelormittal.com>. Prilikom izvođenja obaveza prema Narudžbi i posla koji proizilazi iz istog, Prodavač mora ispoštovati principe navedene u politikama i osigurati da njegov Personal ispoštuje iste principe.

16.5 Interne kontrole, vođenje evidencije i prava na audit

16.5.1 Prodavač mora voditi i osigurati da njegov personal ima adekvatne interne kontrole i procedure da bi se osigurala usklađenost sa klauzulom 16, uključujući procedure za tačnu evidenciju i izvještavanje o svim relevantnim transakcijama u svojim knjigama i evidencijama.

16.5.2 Prodavač mora sačuvati i osigurati da njegov Personal sačuva sve evidencije, fakture i informacije vezane za Narudžbu (Evidencije) na period od 10 godina od dana implementiranja iste ili raskida. Prodavač mora osigurati za Kupca originale svih evidencija, na zahtjev Kupca. Kupac može reprodukovati i čuvati primjerke evidencija.

16.5.3 Kupac mora pratiti ili auditirati usklađenost prodavača sa klauzulom 16 u bilo koje vrijeme dok je Narudžba na snazi i tokom perioda od 10 godina od implementiranja iste ili raskida. Tokom praćenja ili auditiranja, prodavač mora (i) obezbijediti Kupcu (ili njegovom ovlaštenom predstavniku) pristup njegovim pogonima i Evidencije (i njegovom personalu) i (ii) dozvoliti Kupcu (ili njegovom ovlaštenom predstavniku) da intervjuje Personal prodavača na zahtjev kupca. Prodavač mora implementirati preporuke koje su rezultat takvog praćenja ili auditiranja u roku koji odredi Kupac.



OPĆI USLOVI ZA NABAVKU

16.6 Obeštećenje Prodavača i rizik

16.6.1 Prodavač obeštećuje, brani i ne smatra odgovornim Kupca, i njegove podružnice, združene kompanije, njegov i njihov personal za sve obaveze, gubitke, štete, povrede, troškove, rashode, mjere, sudske procese, potraživanja, zahtjeve, globe i penale koje su posljedica kršenja obaveza, garancija ili radnji od strane Prodavača u ovoj klauzuli 16.

16.6.2 U mjeri u kojoj Prodavač ili njegov personal moraju pristupiti imovini Kupca, isto rade na svoj vlastiti rizik.

16.7 Odgovornost prodavača

Ništa navedeno u klauzuli 16 ne ograničava ili isključuje bilo kakvu obavezu ili odgovornost koju nameće Zakon na Prodavača ili njegov Personal i / ili direktore, službenike, zaposlenike, izvođače, podizvođače, dobavljače ili posrednike njegovog Personalna.
